

留学生のみなさん、BSPメンバーのみなさん、そして留学生と交流しているみなさんへ
To the international students, B.S.P. members & related people

このあいりすレターは、留学生へ大事なお知らせ(例:地震などの災害時のお知らせ)をお送りするため、大阪大学に在籍する全ての留学生に KOAN から一斉送信しています。別途、個人のメールを登録している人には、重複して配信されています。

今後、個人のメールアドレスでの受け取りをキャンセルしたい場合は、このメールに返信し、登録を削除したい個人のメールアドレスを知らせてください。(KOAN 登録メールアドレスには引き続き自動的に送信されます。ご了承ください。)

This IRIS letter is sent from KOAN to all international students currently enrolled at Osaka University in order to receive important information (e.g. disaster notice such as an earthquake). Those who have registered their personal email address will receive a duplicate. If you wish to delete your personal e-mail address, please reply to this e-mail and let us know the private e-mail address. (You will continue to receive the letter to KOAN-registered address for a systematic reason. We appreciate your understanding.)

あいりすレター 特別号 (2021.9.2) : 「大阪 880 万人訓練」
IRIS Letter Special Issue (2021.9.2) : “Osaka 8.8million drill”

明日 9月3日(金)1:30pm に「大阪 880 万人訓練」が実施されます。
府民一人一人が、災害を事前に考え、行動し、再確認するために実施される訓練です。
当日は訓練用のエリアメールまたは緊急速報メールが届きます。
訓練の詳細は大阪府の以下のサイトを参考にしてください。
大阪 880 万人訓練 (大阪府)
<https://www.pref.osaka.lg.jp/attach/5074/00316307/1-1.pdf>

過去にも大雨や台風などの際に、一部の地域で避難勧告が出され、緊急速報メールが実際に送信されました。内容がわからず、急なメールに驚いた人も多かったと思います。
今回の訓練でも、また今後も、地震や天候の状況によっては、同じようなメールが届きますので、事前にお知らせすることになりました。

“Osaka 8.8 million drill” will be conducted throughout Osaka at 1:30pm on Friday, September 3(tomorrow).

This is the drill for everyone in Osaka to rethink about a disaster in advance and review the necessary actions to take.

The “Area Mail” or “Emergency Alert Message” for drill will be sent on the day.

For details, please refer to the following site.

Osaka 8.8million drill (Osaka prefectural Government)

<https://www.pref.osaka.lg.jp/attach/5074/00316307/7.pdf>

The emergency alert messages have actually been sent when evacuation advisories were issued in some areas when we had heavy rains or typhoons before.

Some of you might have been surprised at the sudden emergency alert messages without knowing what they were all about.

We inform you in advance that you will receive the same kind of emergency alert message on the day. Besides, similar messages may be sent to you if you are in or near the area of emergency with earthquakes or weather conditions in the future.

(このメールが不要な方は、氏名・入学年月を明記のうえ、返信してください。)
(If you do not want to receive this letter via e-mail,
please reply to this email with your name, entrance year and month.)

大阪大学国際教育交流センター
留学生交流情報室「IRIS」

Information Room for International Students
Center for International Education and Exchange, Osaka University